

Брюксел, 21 ноември 2025 г.  
(OR. en)

15512/25

LIMITE

COPEN 349  
DROIPEN 139  
JAI 1702  
ENV 1235  
RELEX 1496  
COSCE 12

---

---

Междуинституционално досие:  
2025/0243 (NLE)

---

---

#### БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ I/A

---

От: Генералния секретариат на Съвета  
До: Комитета на постоянните представители/Съвета

---

Относно: Предложение за решение на Съвета за подписване от името на Европейския съюз на Конвенцията на Съвета на Европа за опазване на околната среда чрез наказателното право  
– Приемане

---

#### I. ВЪВЕДЕНИЕ

1. С Решение (ЕС) 2023/2170<sup>1</sup> Съветът упълномощи Комисията да участва от името на Съюза в преговорите по конвенция за опазване на околната среда чрез наказателното право, която заменя и замества Конвенцията на Съвета на Европа от 1998 г. за опазване на околната среда чрез наказателното право.
2. Комисията проведе преговорите в сътрудничество с работна група „Съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси“ (COPEN).

---

<sup>1</sup> Решение (ЕС) 2023/2170 на Съвета от 28 септември 2023 г. за упълномощаване на Европейската комисия да участва, от името на Европейския съюз, в преговори по Конвенция на Съвета на Европа за отмяна и замяна на Конвенцията от 1998 г. за опазване на околната среда чрез наказателното право (ETS № 172) (ОВ L, 2023/2170, 16.10.2023 г., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2170/oj>).

3. След успешното приключване на преговорите, на 14 май 2025 г. Комитетът на министрите на Съвета на Европа прие Конвенцията на Съвета на Европа за опазване на околната среда чрез наказателното право („Конвенцията за опазване на околната среда“). Предвижда се Конвенцията за опазване на околната среда да бъде открита за подписване на 3 декември 2025 г.
4. На 29 юли 2025 г. Комисията представи на Съвета предложение за решение за подписване от името на Европейския съюз на Конвенцията за опазване на околната среда.<sup>2</sup>
5. Проектът за решение на Съвета се основава на член 83, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с член 218, параграф 5 от него.
6. В съответствие с член 42, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета<sup>3</sup> беше проведена консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните, който прие становище на 22 септември 2025 г.<sup>4</sup>
7. Работна група „Сътрудничество по наказателноправни въпроси“ обсъди предложението за решение на Съвета на заседанията си от 15 септември, 3 октомври и 7 ноември 2025 г. След неформална консултация<sup>5</sup> беше постигнато съгласие по текста на техническо равнище<sup>6</sup>.
8. След това юрист-лингвистите редактираха текста на проекта за решение на Съвета и преводите на Конвенцията за опазване на околната среда. Текстът, редактиран от юрист-лингвистите, се съдържа в док. ST 15294/25 (проект за решение на Съвета) и в док. ST 15396/25 (Конвенция за опазване на околната среда).
9. Решението на Съвета следва да бъде прието навреме за церемонията по подписването на Конвенцията за опазване на околната среда.

---

<sup>2</sup> ST 11314/25 + ADD 1.

<sup>3</sup> Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

<sup>4</sup> ОВ С [...], [...] г., стр. [...] (Становище 25/2025 на ЕНОЗД).

<sup>5</sup> ST 15322/25 + REV 1.

<sup>6</sup> ST 15322/1/25 REV 1 ADD 1.

## II. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

6. Предвид посоченото по-горе Комитетът на постоянните представители се приканва:
- а) да потвърди съгласието по текста на решението, изложен в документ ST 15294/25;
  - б) да потвърди текста на Конвенцията за опазване на околната среда, изложен в док. ST 15396/25;
  - в) да препоръча на Съвета да приеме решението на Съвета, изложено в док. ST 15294/25, като точка А от дневния ред на някое от следващите си заседания.
-